IGORA ROYAL

HINWEISE ZUR ANWENDUNG · MODE D'EMPLOI · ISTRUZIONI PER L'USO · GEBRUIKSAANWIJZING · INSTRUCCIONES DE USO · INSTRUÇÕES DE USO · HASZNÁLATI UTASÍTÁS · INSTRUKCJA UŻYCIA · NÁVOD K POUŽITÍ · NÁVOD NA POUŽITIE

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

IGORA ROYAL NUMMERIERUNGSSYSTEM
Das System basiert auf einer Kombination von bis zu 4 Zahlen.
Die Ziffer vor dem Strich (8-140):
- zeigt die Farbtiefe einer Nuance an.
- erklärt die ideale Basis der Nuance, um strähnentreue Farbergebnisse zu erreichen.

Die Ziffern nach dem Strich (8-140):
- die erste Ziffer nach dem Strich kennzeichnet den Hauptreflex.
- die zweite Ziffer nach dem Strich kennzeichnet den Nebenreflex.
- zwei identische Ziffern nach dem Strich erklären einen intensiven Farbreflex.
- die dritte Ziffer nach dem Strich zeigt eine zusätzliche leichte Nuancierung.

IGORA ROYAL SYSTÈME DE CODIFICATION
La codification est basée sur une combinaison de 4 chiffres maximum.
Le chiffre devant le tiret (8-140):
- indique la hauteur de ton de la nuance.
- indique la base d'application idéale pour obtenir un résultat conforme au nuancier.

Le chiffre après le tiret (8-140):
- le premier chiffre après le tiret indique le reflet principal.
- le deuxième chiffre après le tiret indique le reflet secondaire.
- deux chiffres identiques indiquent un reflet intense.
- le troisième chiffre après le tiret indique le troisième reflet.

IGORA ROYAL SISTEMA NUMERICO
Il sistema è basato su una combinazione che comprende fino a 4 numeri.
Il numero prima del trattino (8-140):
- indica l'altezza di tono della nuance.
- indica la base ideale sulla quale usare la nuance al fine di raggiungere il risultato colore fedele alla ciocca della cartella colori.

Il numero dopo il trattino (8-140):
- il primo numero dopo il trattino indica il riflesso primario.
- il secondo numero dopo il trattino indica il riflesso secondario.
- due numeri identici dopo il trattino indicano il riflesso principale rinforzato.
- il terzo numero dopo il trattino indica un un riflesso minore.

IGORA ROYAL NUMMERINGSSYSTEEM
Het systeem is gebaseerd op een combinatie van maximaal 4 cijfers.
Het cijfer vóór de streep (8-140):
- geeft de kleurhoogte van de tint aan.
- geeft de ideale basis aan om de tint op toe te passen om zo hetzelfde kleurresultaat te krijgen als op de strengen.

De cijfers na de streep (8-140):
- het eerste cijfer na de streep geeft het hoofdkarakter aan.
- het tweede cijfer na de streep staat voor het bijkomende kleurkarakter.
- twee gelijke cijfers na de streep geven een intensiever kleurkarakter aan.
- het derde cijfer na de streep toont een additioneel minder sterk karakter.

SISTEMA DE NUMERACIÓN DE IGORA ROYAL
El sistema se basa en la combinación de hasta 4 números.
El número a la izquierda del guión (8-140):
- indica la altura del tono del color.
- muestra la base ideal de aplicación para conseguir el mismo resultado de color de la mecha.

Los números a la derecha del guión (8-140):
- el primer número después del guión indica el reflejo principal.
- el segundo número después del guión indica el reflejo secundario.
- dos números iguales después del guión indican que se trata de un color intenso.
- el tercer número después del guión indica un reflejo adicional secundario.

SISTEMA DE NUMERAÇÃO IGORA ROYAL
Este sistema é baseado numa combinação até 4 números.
O número antes do hífen (8-140):
- indica a altura de tom da cor.
- indica a base ideal de aplicação para que se consiga o resultado de cor exatamente igual ao exibido na madeixa do catálogo.

Os números depois do hífen (8-140):
- o primeiro número depois do hífen indica o reflexo principal.
- o segundo número após o hífen indica o reflexo secundário.
- dois números iguais após o hífen indicam um reflexo mais intenso.
- o terceiro número depois do hífen mostra um reflexo adicional minoritário.

IGORA ROYAL SZÁMOZÁSI RENDSZER
A számozási rendszer 4 szám kombinációján alapszik.
A kötőjel előtti szám (8-140):
- az árnyalat színmélységét mutatja.
- az ideális kiinduási alapot mutatja, amelyen az árnyalatot használjuk tincshű színeredmény elérése érdekében.

A kötőjel utáni szám(ok) (8-140):
- A kötőjel utáni első szám az elsődleges színirányt mutatja.
- A kötőjel utáni második szám a mellékszínt adja meg.
- Két azonos szám egy intenzív árnyalatra utal.
- A kötőjel utáni harmadik szám egy további, könnyű színirányt jelöl.

IGORA ROYAL SYSTEM NUMERYCZNY
System opiera się na kombinacji 4 cyfr.
Cyfra przed kreską (8-140):
- wskazuje na poziom odcienia.
- stanowi idealną bazę, którą należy zastosować w celu osiągnięcia koloru zbliżonego do wskazanego przez klienta, jako pożądany odcień w karcie kolorów.

Cyfry po kresce (8-140):
- pierwsza cyfra po kresce wskazuje na podstawowy kierunek kolorystyczny wybranego odcienia.
- druga cyfra po kresce wskazuje na pośredni kierunek kolorystyczny wybranego odcienia.
- dwie identyczne cyfry występujące po kresce wskazują na wzmożoną intensywność odcienia.
- trzecia cyfra po myślniku oznacza dodatkowy drugorzędny kierunek kolorystyczny.

ZPŮSOB ČÍSLOVÁNÍ BAREV IGORA ROYAL
Způsob číslování je založený na kombinaci až 4 číslic.
Číslo před pomlčkou (8-140):
- označuje hloubku barevného odstínu.
- označuje ideální základ pro použití barevného odstínu, na kterém dosáhnete požadovaných barevných výsledků.

Číslo po pomlčce (8-140):
- první číslo po pomlčce označuje hlavní barevný odstín.
- druhé číslo po pomlčce označuje vedlejší barevný odstín.
- dvě stejná čísla po pomlčce označují intenzivní barevný odstín.
- třetí číslo za pomlčkou označuje dodatečný druhotný odstín.

IGORA ROYAL SYSTÉM ČÍSLOVANIA
Systém je založený na kombinácii 4 čísel.
Číslo pred pomlčkou (8-140):
- označuje hĺbku farby daného odtieňa.
- označuje ideálny základ na ktorom sa má použiť odtieň pre dosiahnutie skutočného a presného výsledku.

Číslo za pomlčkou (8-140):
- prvé číslo za pomlčkou ukazuje hlavný odtieň.
- druhé číslo za pomlčkou ukazuje vedľajší odtieň.
- dve rovnaké čísla za pomlčkou označujú intenzívnu farbu.
- Tretie číslo za pomlčkou označuje dodatočný druhotný odtieň.

1. MISCHEN · MÉLANGE · MISCELAZIONE · MENGEN · MEZCLA · PROPORÇÃO DE MISTURA · KEVERÉSI ARÁNY · PROPORCJE MIESZANIA · MÍCHÁNÍ · MIEŠANIE

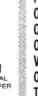
NORMALFÄRBUNG · COLORATION CLASSIQUE · COLORAZIONE · NORMALE KLEURING · COLORACIÓN NORMAL · COLORAÇÃO NORMAL · NORMÁL FESTÉS ESETÉN · KOLORYZACJA STANDARDOWA · NORMÁLNÍ BARVENÍ · NORMÁLNE FARBENIE

NATURTÖNE / Série des bases couvrantes / Basi Naturali / Natuurlijke basiskleuren / Tonos Naturales / Tons base naturais / Természetes árnyalatok / Odcienie naturalne / Přírodní odstíny / Prírodné odtiene MODETÖNE / Nuances à reflets / Nuances Fashion / Fashion kleuren / Tonos Moda / Tons Moda / Divatszínek / Odcienie modne / Módní odstíny / Módne odtiene	Dunkler colorieren, Pastellcoloration · Coloration plus foncée, Coloration Pastel · Per scurire, Colorazioni pastello · Donkerder kleuren, pastelkleuring · Para oscurecer, Matizar con tonos Pastel · Escurecer, coloração tons pastel · Sötétítés, pasztellizálás · Przyciemnianie koloru. Tonowanie koloru pastelami. · Barvení do tmavších odstínů, Barvení do pastelových odstínů · Stmavovanie, pastelovanie	**3% / 10 Vol.**
	Ton-in-Ton Coloration, Weißabdeckung, 1-2 Stufen Aufhellung · Coloration à même hauteur de ton, couverture des cheveux blancs, 1 à 2 tons d'éclaircissement · Colorazione tono su tono, Copertura dei capelli bianchi, 1-2 livelli di schiaritura · Tone-on-tone kleuring, dekkracht wit haar, 1-2 niveaus lichter kleuren · Coloración tono sobre tono, Cobertura de canas, Aclarar 1-2 tonos · Coloração tom sobre tom, Cobertura de brancos, 1-2 tons de aclaramento · Szín a színben hajfestés, Őszhaj fedés, 1-2 színmélység világosítása · Koloryzacja ton w ton. Krycie białych włosów. 1-2 poziomy jaśniej. · Barvení tón v tónu, Krytí bílých vlasů, 1-2 stupně zesvětlení · Farbenie tón v tóne, Krytie bielych vlasov, 1-2 stupne zosvetlenia	**6% / 20 Vol.**
	2-3 Stufen Aufhellung · 2 à 3 tons d'éclaircissement · 2-3 livelli di schiaritura · 2-3 niveaus lichter kleuren · Aclarar 2-3 tonos · 2-3 tons de aclaramento · 2-3 árnyalat világosítása · 2-3 poziomy jaśniej. · 2-3 stupně zesvětlení · 2-3 stupne zosvetlenia	**9% / 30 Vol.**
10-SERIE / SÉRIE 10- / 10-SERIES / SERIE 10 / SÉRIES 10- / 10-SOROZAT / ODCIENIE -10 / SÉRIE 10- / 10 SÉRIA	3 Stufen Aufhellung · 3 tons d'éclaircissement · 3 livelli di schiaritura · 3 niveaus lichter kleuren · Aclarar 3 tonos · 3 tons de aclaramento · 3 árnyalat világosítása · 3 poziomy jaśniej. · 3 stupně zesvětlení · 3 stupne zosvetlenia	**9% / 30 Vol.**
	3-4 Stufen Aufhellung · 3 à 4 tons d'éclaircissement · 3-4 livelli di schiaritura · 3-4 niveaus lichter kleuren · Aclarar 3-4 tonos · 3-4 tons de aclaramento · 3-4 színmélység világosítása · 3-4 poziomy jaśniej. · 3-4 stupně zesvětlení · 3-4 stupne zosvetlenia	**12% / 40 Vol.**
IGORA ROYAL ABSOLUTES & IGORA ROYAL ABSOLUTES AGE BLEND	~~Weißabdeckung + Modeton-Nuancierung · Couverture des cheveux blancs + Nuances à reflets · Copertura dei capelli bianchi + Toni Fashion · Dekkracht wit haar + Fashion tint · Cobertura de canas +~~ Tono Moda · Cobertura de brancos + tons Moda · Őszhaj fedés + Divatszínek · Krycie białych włosów + modne odcienie. · Krytí bílých vlasů + Módní odstíny · Krytie bielych vlasov + Módne odtiene	~~**9% / 30 Vol.**~~
	Weißabdeckung + Modeton-Nuancierung bei 90 bis 100% Weißanteil · Couverture des cheveux blancs + Nuances à reflets pour cheveux de 90% à 100% blancs · Copertura dei capelli bianchi + Toni Fashion dal 90 al 100% di capelli bianchi · Dekkracht wit haar + Fashion tint op 90% tot 100% wit haar · Cobertura de canas + Tono Moda en cabello con una proporción de canas de 90 a 100% · Cobertura de brancos + tons Moda em cabelos com 90%-100% de brancos · Őszhaj fedés + Divatszínek árnyalattól függően 90-100%-os őszhaj fedéssel · Krycie białych włosów + modne odcienie na włosach o udziale białych 90-100%. · Krytí bílých vlasů + Módní odstíny na vlasech bílých z 90 až 100 % · Krytie bielych vlasov + Módne odtiene na 90 až 100% bielych vlasov	**6% / 20 Vol.**
IGORA ROYAL FASHION LIGHTS	Strähnen-Coloration · Coloration Mèches · Contrasti Fashion · Fashion Highlights · Aclaración con color (para mechas) · Madeixas em tons Moda · Fashion Lights hajfesték melírtechnikákhoz · Pasemka w modnych odcieniach · Moderní melíry · Módne melíry	**12% / 40 Vol.**
IGORA ROYAL PEARLESCENCE	P 9,5-Serie: Pastell Coloration · Série P 9,5- : nuances pastel · Serie P 9,5-: colori Pastello · P 9,5-series: pastelkleuring · Serie P 9,5: tonos pastel · Séries P 9,5: coloração pastel · P 9,5-es sorozat: pasztell árnyalatok készítése · Odcienie P 9,5: pastelowa koloryzacja · P 9,5: pastelový odstín · P 9,5-séria: pastelové farbenie	**3% / 10 Vol.**
	P 11-74 & P 11-89: 3-4 Stufen Aufhellung & Nuancierung · P 11-74 & P 11-89 : éclaircit de 3 à 4 tons et nuance · P 11-74 e P 11-89: 3-4 livelli di schiaritura e tonalizzazione · P 11-74 & P 11-89: 3-4 niveaus oplichten & kleuren · P 11-74 & P 11-89: 3-4 niveles de aclaración y tonalización · P 11-74 & P 11-89: 3-4 tons de aclaramento e tonalização · P 11-74 és P 11-89-es árnyalatok: akár 3-4 színmélységnyi világosítás és árnyalás · P 11-74 i P 11-89: 3-4 poziomy rozjaśnienia i tonowania · P 11-74 & P 11-89: 3-4 stupně zesvětlení & tónování · P 11-74 a P 11-89: 3-4 stupne zosvetlenia a tónovanie	**12% / 40 Vol.**
	P 6-23 & P 6-89: Ton-in-Ton Coloration · P 6-23 & P 6-89 : coloration ton sur ton · P 6-23 e P 6-89: colorazione tono su tono · P 6-23 & P 6-89: tone on tone kleuring · P 6-23 & P 6-89: coloración tono sobre tono · P 6-23 & P 6-89: coloração tom sobre tom · P 6-23 és P 6-89-es: szín a színben árnyalás · P 6-23 i P 6-89: koloryzacja ton w ton · P 6-23 & P 6-89: tón v tónu · P 6-23 a P 6-89: farbenie tón v tóne	**3% / 10 Vol.**

1:1

60 ml
IGORA ROYAL
COLOR CREME

+



60 ml
IGORA ROYAL
OIL DEVELOPER

SPEZIELLE HELLERFÄRBER-NUANCEN · NUANCES SUPER ÉCLAIRCISSANTES · NUANCE SPECIALI SUPERSCHIARENTI · SPECIALE HIGHLIFT KLEUREN · TONOS SUPERACLARANTES · TONS SUPERACLARANTES · SPECIÁLIS VILÁGOSÍTÓ ÁRNYALATOK · SPECJALNE ODCIENIE HIGHLIFT · SPECIÁLNÍ ZESVĚTLOVACÍ ODSTÍNY · ŠPECIÁLNE ZOSVETĽOVACIE ODTIENE

1:2

12-Serie · Série 12- · 12-series · 12-serie · Serie 12 · Séries 12- · 12- sorozat · Odcienie z serii -12 · Série 12- · 12-séria	4-5 Stufen Aufhellung · Éclaircissement de 4 à 5 tons · Schiariture di 4-5 livelli · 4-5 niveaus oplichten · Aclarar 4-5 tonos · Aclaramento 4-5 tons · 4-5 színmélység világosítása · Rozjaśnianie o 4-5 poziomów. · Zesvětlení o 4-5 stupňů · Zosvetlenie o 4-5 stupňov	**12% / 40 Vol.**

Optional: Für 3-4 Stufen Aufhellung kann 9%/30 Vol. verwendet werden.
Optionnel : pour un éclaircissement de 3 à 4 tons, le 9%/30 vol. peut être utilisé.
Facoltativo: per 3-4 livelli di schiaritura può utilizzare il 9%/30 Vol.
Optie: voor het oplichten van 3-4 niveaus kan 9%/30 Vol. gebruikt worden.
Opcional: para aclarar 3-4 tonos utilizar la loción activadora de 9%/30 Vol.
Opcional: para aclarar 3-4 tons pode usar IGORA ROYAL Loção Ativadora 9%/30 Vol.
Választható: 3-4 színmélység világosítása esetén 9%/30 Vol. Olaj-Színelőhívó is használható.
Opcjonalnie: dla rozjaśnienia o 3-4 poziomy można zastosować deweloper 9%/30 Vol.
Tip: pro zesvětlení o 3-4 stupně lze použít developer 9%/30 Vol.
Voliteľné: pre zosvetľovanie o 3-4 stupne sa môže použiť 9%/30 Vol.

60 ml
IGORA ROYAL
COLOR CREME

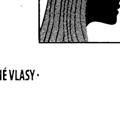
+

120 ml
IGORA ROYAL
OIL DEVELOPER

2. ANWENDUNG · APPLICATION · APPLICAZIONE · APPLICATIE · APLICACIÓN · APLICAÇÃO · FELHASZNÁLÁS · APLIKACJA · APLIKACE · APLIKÁCIA

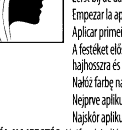
DIE KONTUR MIT IGORA HAUTSCHUTZCREME SCHÜTZEN. AUF DAS TROCKENE, UNGEWASCHENE HAAR AUFTRAGEN. · PROTÉGER LE POURTOUR DU VISAGE AVEC LA CRÈME PROTECTRICE IGORA POUR LA PEAU. APPLIQUER SUR CHEVEUX SECS, NON LAVÉS. · PER PROTEGGERE I CONTORNI DELLE ATTACCATURE DEI CAPELLI UTILIZZARE LA CREMA BARRIERA IGORA. APPLICARE SUI CAPELLI ASCIUTTI, NON LAVATI. · OM DE CONTOURLIJN TE BESCHERMEN IGORA SKIN PROTECTION CREAM GEBRUIKEN. OP DROOG, ONGEWASSEN HAAR AANBRENGEN. · PROTEGER LA LÍNEA DEL CONTORNO UTILIZANDO IGORA CREMA PROTECTORA PARA LA PIEL. APLICAR SOBRE CABELLO SECO Y SIN LAVAR. · PARA PROTEGER O CONTORNO DO CABELO UTILIZE IGORA CREME PROTETOR PARA A PELE. APLICAR SOBRE CABELO SECO E NÃO LAVADO. · A HAJKONTÚROKAT IGORA SKIN PROTECTION BŐRVÉDŐ KRÉMMEL KENJE BE. SZÁRAZ, NEM MEGMOSOTT HAJRA VIGYE FEL A FESTÉKKEVERÉKET. · ZABEZPIECZ SKÓRĘ WZDŁÓŻ LINII ZAROSTU KREMEM OCHRONNYM IGORA SKIN PROTECTION CREAM. FARBĘ NAKŁADAJ NA SUCHE, UPRZEDNIO NIEMYTE WŁOSY. · NA OCHRANU VLASOVÉ KONTURY POUŽIJTE OCHRANNÝ KRÉM IGORA SKIN PROTECTION CREAM. APLIKUJTE NA SUCHÉ, NEMYTÉ VLASY. · NA OCHRANU POKOŽKY NA KONTÚRACH POUŽITE KRÉM NA OCHRANU POKOŽKY IGORA. APLIKUJTE NA SUCHÉ, NEUMYTÉ VLASY.

**ERSTFÄRBUNG ·
PREMIÈRE COLORATION ·
CAPELLI VERGINI ·
ONBEHANDELD HAAR ·
PRIMERA COLORACIÓN ·
CABELO VIRGEM ·
ELSŐ FESTÉS ·
WŁOSY NATURALNE ·
APLIKACE NA DOSUD NEBARVENÉ VLASY ·
NEFARBENÉ VLASY ·**



Zuerst auf Längen und Spitzen auftragen. Nach 10 – 15 Minuten die Ansätze behandeln.
Commencer l'application par les longueurs et les pointes – Après 10 – 15 minutes, appliquer sur les racines.
Applicare prima sulle medie lunghezze e punte. Dopo 10 – 15 minuti applicare sulle radici.
Eerst op lengten en punten aanbrengen. Na 10 – 15 minuten bij de aanzet opbrengen.
Empezar la aplicación en medios y puntas. Después de 10 – 15 minutos continuar con la aplicación en la raíz.
Aplicar primeiro nos meios e pontas. Após 10 – 15 minutos aplicar na zona da raiz.
A festéket először a hajhosszra és a hajvégekre, majd 10 – 15 perc után a hajtőre vigye fel.
Nałóż farbę w pierwszej kolejności na długości i końce włosów. Po 10 – 15 minutach nanieś farbę na włosy u ich nasady.
Nejprve aplikujte do středních délek a konečků. Po 10 – 15 minutách aplikujte ke kořínkům.
Najskôr aplikujte zmes na dĺžky a končeky. Po 10 – 15 minútach aplikujte na korienky.

**ANSATZFÄRBUNG ·
COLORATION DES REPOUSSES ·
RICRESCITA ·
UITGROEIBEHANDELING ·
RECRECIMIENTO ·
RECRESCIMENTO ·
TŐFESTÉS ·
FARBOWANIE ODROSTÓW ·
APLIKACE NA ODROSTY ·
ODRASTY ·**



Zuerst auf den Ansatz auftragen. Nach 15 – 30 Minuten duale Anwendung auf den Längen und Spitzen.
Appliquer d'abord sur les repousses – Après 15 – 30 minutes, appliquer la technique Dual System sur les longueurs et les pointes.
Applicare prima sulle radici. Dopo 15 – 30 minuti utilizzare la tecnica Dual system sulle medie lunghezze e punte.
Eerst bij de aanzet opbrengen. Na 15 – 30 minuten een Dual Systeem behandeling op lengten en punten toepassen.
Empezar la aplicación en la raíz. Después de 15 – 30 minutos continuar con la aplicación dual en medios y puntas.
Aplicar primeiro na zona da raiz. Após 15 – 30 minutos aplicar nos meios e pontas (método dual system).
A festéket először a hajtőre vigye fel, majd 15 – 30 perc után vigye fel a festéket- javasolt a duál hajfestési eljárás alkalmazása- a hajhosszra és a hajvégekre.
Nałóż farbę na odrost. Po 15 – 30 minutach zastosuj koloryzację dualną na długość i końce włosów.
Nejprve aplikujte ke kořínkům na oblast odrostů. Po 15 – 30 minutách za pomoci duální aplikace naneste do středních délek a konečků.
Najskôr aplikujte na korienky. Po 15 – 30 minútach duálnou aplikáciou na dĺžky a končeky.

DUALE ANWENDUNG Die Methode der Coloristen bei bereits behandeltem Haar. Das duale System basiert auf einer professionellen Auftragemethode, bei der eine permanente Haarfarbe mit einer demi- oder semi-permanenten Haarfarbe kombiniert wird. Z.B. IGORA ROYAL wird auf den Ansatz appliziert (für Weißabdeckung, Aufhellung, etc.), IGORA VIBRANCE demi-permanente Farbe oder IGORA EXPERT MOUSSE semi-permanente Farbe wird auf die Längen und Spitzen aufgetragen. Dieses System erhält die Struktur der Längen und Spitzen perfekt. Für intensiven Glanz und ein geschmeidiges Gefühl.

APPLICATION EN DUAL-SYSTEM La méthode du coloriste pour raviver les cheveux déjà colorés. La technique du Dual System est une méthode d'application professionnelle qui consiste à combiner la coloration d'oxydation permanente et une coloration demi ou semi-permanente. Ex : IGORA ROYAL est appliquée en repousse (couverture, éclaircissement.) et IGORA VIBRANCE, la coloration demi-permanente ou IGORA EXPERT MOUSSE la coloration semi-permanente est appliquée sur les demi-longueurs et pointes. Ce système permet de garder les longueurs et pointes en parfaite condition. Pour une brillance optimale et un toucher soyeux.

APPLICAZIONE DUAL SYSTEM La tecnica colore per capelli già colorati precedentemente. Il Dual System è basato su un metodo di applicazione professionale dove la colorazione permanente si combina con la colorazione demi- o semi-permanente. Es. IGORA ROYAL si applica sulle radici (per copertura, schiaritura, etc.), mentre IGORA VIBRANCE colorazione demi-permanente o IGORA EXPERT MOUSSE colorazione semi-permanente si applica sulle medie lunghezze e punte. Questa tecnica garantisce lunghezze e punte in perfette condizioni. Per una intensa brillantezza ed un tocco delicato sui capelli.

DUAL SYSTEEM BEHANDELING De kleurmethode voor reeds gekleurd haar. Het Dual Systeem is gebaseerd op een professionele methode waarbij een permanente kleuring wordt gecombineerd met een demi- of semi-permanente kleuring. B.v. IGORA ROYAL wordt op de aanzet opgebracht (voor dekkracht, oplichtend vermogen etc.), IGORA VIBRANCE demi-permanente kleuring of IGORA EXPERT MOUSSE semi-permanente kleuring wordt op lengten en punten toegepast. Dit systeem houdt de lengten en punten in perfecte conditie. Voor een intensieve glans en zijdezacht haar.

APLICACIÓN DUAL El método que utilizan los coloristas en cabellos previamente coloreados. El Sistema Dual es un método de aplicación profesional donde la coloración permanente se aplica en combinación con la coloración demi o semipermanente. Ej: En la raíz se aplica IGORA ROYAL (para cubrir, aclarar, etc.) y en medios y puntas se aplica IGORA VIBRANCE coloración demi-permanente o IGORA EXPERT MOUSSE coloración semi-permanente. Este sistema mantiene los medios y puntas del cabello en perfectas condiciones, consiguiendo un brillo intenso y un tacto suave.

MÉTODO DUAL SYSTEM É o método ideal de coloração para cabelo que apresenta coloração prévia. O Dual System é baseado num método de aplicação profissional onde se combina coloração permanente com coloração semi ou demi permanente (direta ou tom sobre tom). Ex. Aplica-se IGORA ROYAL na raiz (para cobertura, aclaramento, etc.) e IGORA VIBRANCE coloração demi-permanente ou IGORA EXPERT MOUSSE coloração semi-permanente, nos meios e pontas. Este sistema mantém uma estrutura capilar saudável, brilho intenso e máxima suavidade.

DUÁL HAJFESTÉS Hajfestési eljárás már korábban festett hajra. A duál hajfestés egy professzionális eljáráson alapszik, amikor a tartós hajfestéket tartós hajszínezővel vagy kimosható hajszínezővel kombináljuk. Pl. Vigyük fel az IGORA ROYAL hajfestéket a hajtőre (takarás, világosítás stb.), majd a hajhosszra és a hajvégekre vigyünk fel IGORA VIBRANCE tartós hajszínezőt vagy IGORA EXPERT MOUSSE kimosható színező hajhabot. Az eljárás segítségével a hajhossz és a hajvégek megfelelő állapotban tarthatóak. Az intenzív fényért és a puha tapintásért.

APLIKACJA DUALNA Metoda koloryzacji włosów wcześniej farbowanych. System aplikacji dualnej to profesjonalna metoda pracy polegająca na zastosowaniu produktów do koloryzacji demi- lub semi-permanentnych na włosy uprzednio farbowane. Np. IGORA ROYAL na odrost (dla efektu krycia, rozjaśnienia itp.), IGORA VIBRANCE/ IGORA EXPERT MOUSSE na długości i końce włosów. Taka metoda pracy pozwala na zachowanie długości i końców włosów w idealnej kondycji. Dla intensywnego połysku i efektu delikatnej koloryzacji.

DUÁLNÍ APLIKACE Duální aplikace je barvicí metoda určená pro barvení již dříve barvených vlasů a odrostů. Systém duální aplikace je založený na profesionální aplikační metodě, kdy se permanentní barva kombinuje s barvami demi- a semi-permanentními. Např. permanentní barva IGORA ROYAL se aplikuje ke kořínkům (pro krytí, zesvětlení atd.) a demi-permanentní barva IGORA VIBRANCE (semi-permanentní IGORA EXPERT MOUSSE) se nanáší do středních délek a konečků. Tento druh aplikace pomáhá udržovat střední délky a konečky vlasů v perfektní kondici. Pro intenzivní lesk a rovnoměrný barevný výsledek.

DUÁLNA APLIKÁCIA Duálna aplikácia je koloristická metóda používaná pri opätovnom farbení vlasov. „Duálny systém" zahŕňa použitie permanentnej farby spolu s farbou demi- alebo semi-permanentnou. Napr. IGORA ROYAL sa aplikuje ku korienkom vlasov (pre krytie, zosvetlenie atď) IGORA VIBRANCE demi-permanentná farba alebo IGORA EXPERT MOUSSE semi-permanentná farba sa aplikuje na dĺžky a končeky. Tento systém zanecháva vlasy v perfektom stave. Pre intenzívny lesk a vlasy hebké na dotyk.

3. EINWIRKZEIT · TEMPS DE POSE · TEMPO DI SVILUPPO · INWERKTIJD · TIEMPO DE EXPOSICIÓN · TEMPO DE POSE · HATÓIDŐ · CZAS DZIAŁANIA · DOBA PŮSOBENÍ · ČAS PÔSOBENIA

*** For P 6-23 & P 6-89: 30-45 Min.**

≤ 30 Min. 3% / 10 Vol.*

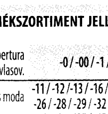
30-45 Min. 6% / 20 Vol.

30-45 Min. 9% / 30 Vol.

30-45 Min. 12% / 40 Vol.

4. AUSSPÜLEN · RINÇAGE · RISCIACQUO · UITSPOELEN · ENJUAGUE · ENXAGUAR · KIÖBLÍTÉS · SPŁUKIWANIE · OPLACHOVÁNÍ · OPLACHOVANIE

Aufemulgieren und gründlich ausspülen. Mit BC Color Freeze Shampoo shampoonieren und mit Conditioner oder Kur nachbehandeln.
Émulsionner et rincer soigneusement. Effectuer le Shampooing Éclat Couleur BC Color Freeze, suivi du Baume et Masque Éclat Couleur BC Color Freeze.
Emulsionare e risciacquare a fondo. Detergere con lo Shampoo BC Color Freeze, Balsamo o Trattamento.
Emulgeren en grondig uitspoelen. Het haar wassen en verzorgen met BC Color Freeze Shampoo, Conditioner of Treatment.
Emulsionar y enjuagar bien el cabello. Lavar el cabello con BC Color Freeze Champú Protector del Color, seguir con el Acondicionador o el Tratamiento de la misma gama.
Emulsionar e enxaguar abundantemente. Lavar o cabelo com BC Color Freeze Champô, e seguir com Condicionador **ou** Máscara.
Emulgeálja össze és alaposan öblítse ki a hajból. Használjon BC Color Freeze Hajszínrögzítő hajsampont, hajbalzsamot vagy hajpakolást.
Zemulguj i spłucz obficie. Umyj włosy szamponem do włosów farbowanych BC Color Freeze oraz nałóż na nie odżywkę lub maskę.
Vytvořte emulzi a důkladně opláchněte. Umyjte vlasy šamponem pro barvené vlasy BC Color Freeze a použijte kondicionér nebo kúru ze stejné řady.
Napeňte a dôkladne opláchnite. Umyte šampónom BC Color Freeze, použite kondicionér alebo kúru.



BC Bonacure
Color Freeze Conditioner
Baume Éclat Couleur

BC Bonacure
Color Freeze Shampoo
Shampooing Éclat Couleur

BC Bonacure
Color Freeze Treatment
Masque Éclat Couleur

IGORA ROYAL SORTIMENTSMERKMALE · LES ESSENTIELS DE LA COLLECTION IGORA ROYAL · ASSORTIMENTO IGORA ROYAL · KENMERKEN IGORA ROYAL ASSORTIMENT · SURTIDO IGORA ROYAL · SORTIDO IGORA ROYAL · IGORA ROYAL TERMÉKSZORTIMENT JELLEMZŐI · IGORA ROYAL PRZEGLĄD ASORTYMENTU · CHARAKTERISTIKA SORTIMENTU BAREV IGORA ROYAL · CHARAKTERISTIKA SORTIMENTU IGORA ROYAL

Natur-Nuancen stellen eine exzellente Weißabdeckung sicher. · Les nuances Naturelles permettent une excellente couverture des cheveux blancs. · Le Basi Naturali forniscono un'eccellente copertura sui capelli bianchi. · Natuurlijke basiskleuren bieden een uitstekende dekkracht op wit haar. · Los Tonos Naturales proporcionan una cobertura excelente de las canas. · Tons Naturais que proporcionam uma excelente cobertura de cabelo brancos. · A Természetes árnyalatok kiváló őszhaj fedést biztosítanak. · Naturalne odcienie bazowe dają doskonałe pokrycie włosów białych. · Přírodní odstíny poskytují perfektní krytí bílých vlasů. · Prírodné odtiene poskytujú perfektné krytie bielych vlasov.	**-0 / -00 / -1 / -4**
Modetöne für brillante Fashion-Nuancen. · Les nuances Mode sont conçues pour avoir un résultat resplendissant. · Le nuance Fashion garantiscono toni fashion brillanti · Fashion kleuren zijn ontwikkeld voor stralende modetinten. · Los Tonos Moda han sido diseñados para proporcionar tonos brillantes a la moda. · Os tons Moda proporcionam tons moda brilhantes. · A Divatárnyalatok a ragyogó, divatos színeredményekért lettek kifejlesztve. · Odcienie modne stworzono by olśniewały wyrazistością koloru. · Módní odstíny jsou určené pro zářivé módní tóny. · Módne odtiene sú navrhnuté pre žiarivé módne odlesky. *bis zu 100% Weißabdeckung *couverture des cheveux blancs jusqu'à 100% *fino al 100% di copertura dei capelli bianchi *tot 100% dekkracht op wit haar *hasta 100% de cobertura de canas *cobertura de cabelos brancos até 100% *100%-ig terjedő ősz haj fedés * aż do 100% krycia białych włosów *krytí bílých vlasů až do 100% *krytie bielych vlasov až do 100%	**-11 / -12 / -13 / -16 / -17 / -18 / -26 / -28 / -29 / -32 / -5 / -55 / -57 / -6 / -63* / -65 / -68 / -7 / -77 / -88 / -98 / -99**
Ultra Blond Nuancen / 10-Serie für Aufhellung von 3 bis 4 Stufen. · Les nuances Éclaircissantes / la série 10- permet d'éclaircir de 3 à 4 tons. · La nuance Ultra Biondo / serie 10- per schiariture da 3 a 4 livelli · Ultra Blonde kleuren / 10-serie voor 3 tot 4 niveaus oplichten. · Tonos Rubio Platino / Serie 10 para aclarar de 3 a 4 tonos. · Os tons Aclarantes / séries 10- aclaram entre 3 a 4 tons. · Ultra szőke árnyalatok/ 10-es sorozat 3-4 színmélység világosításához. · Odcienie Ultra Blond / odcienie z serii -10 do rozjaśniania o 3-4 poziomy. · Jasně plavé odstíny / Série 10- pro zesvětlení o 3-4 stupně. · Ultra blond odtiene/ 10- séria pre silné zosvetlenie o 3-4 stupne.	**10-0 / 10-1 / 10-4**
PEARLESCENCE · Kombination aus Hellerfärbung, Ton-in-Ton und Pastell- Nuancen, entwickelt für Perl-Effekte · combine éclaircissement, coloration ton sur ton et nuances pastel pour des effets irisés · combinazione di schiarenti, tono su tono e nuance Pastello, sviluppati per dare un effetto perlato · combinatie van highlift, tone-on-tone en pastelkleuren, ontwikkeld voor parelkleurige effecten · combinación de superaclarante, tono sobre tono y tonos pastel, desarrollado para crear efectos nacarados · combinação de tons aclarantes, tom sobre tom e pastel, desenvolvidos para conseguir efeitos Pérola · világosítás, szín a színben árnyalás és pasztell árnyalatok kombinációja, a gyöngyház fényű hatásokért · kombinacja odcieni rozjaśniających, ton w ton i pastelowych, rozwiniętych dla Perłowych efektów · kombinace zesvětlení, barvy tón v tónu a pastelových odstínů, vyvinuto pro perleťový efekt · kombinácia zosvetlenia, farbenia tón v tone a pastelového farbenia; vytvorené pre perleťové efekty	**P 9,5-29 / P 9,5-43 / P 9,5-74 / P 9,5-89 / P 11-74 / P 11-89 / P 6-23 / P 6-89**
Spezialblond-Nuancen / 12-Serie für Aufhellung von 4 bis 5 Stufen. · Les nuances Super-Éclaircissantes / la série des 12- permet d'éclaircir de 4 à 5 tons. · Le nuance Biondo Superschiarente / serie 12- per schiariture da 4 a 5 livelli · Speciale Blonde kleuren / 12-serie voor 4 tot 5 niveaus oplichten. · Tonos Superaclarantes / Serie 12 para aclarar de 4 a 5 tonos. · Os tons Superaclarantes / séries 12- aclaram entre 4 a 5 tons. · Speciális szőke árnyalatok/ 12- sorozat 4-5 színmélységig terjedő világosításához · Odcienie Special Blonde / odcienie z serii -12 do rozjaśniania o 4-5 poziomów. · Speciální plavé odstíny / Série 12- pro zesvětlení o 4-5 stupňů. · Špeciálne blond odtiene /12 – série pre silné zosvetlenie o 4 do 5 stupňov.	**12-0 / 12-1 / 12-11 / 12-19 / 12-2 / 12-4**
ABSOLUTES (AGE BLEND) für intensive Farbe mit 100% Weißabdeckung. · ABSOLUTES (AGE BLEND) Nuances à reflets pour 100% de couverture des cheveux blancs · ABSOLUTES (AGE BLEND) nuance intense con 100% di copertura · ABSOLUTES (AGE BLEND) voor intensieve kleuren met 100% dekkracht op wit haar · ABSOLUTES (AGE BLEND), tonos intensos con una cobertura del 100% de las canas. · ABSOLUTES (AGE BLEND), tons intensos com uma cobertura de 100% de cabelos brancos. · ABSOLUTES (AGE BLEND): intenzív árnyalatok a 100%-ig terjedő ősz haj fedésért · ABSOLUTES (AGE BLEND) dla intensywnych odcieni zapewniających 100% pokrycie włosów białych. · ABSOLUTES (AGE BLEND) pro intenzivní odstíny se 100% krytím bílých vlasů. · ABSOLUTES (AGE BLEND)pre intenzívne odtiene so 100% krytím bielych vlasov.	**-40 / -50 / -60 / -70 / -80 / -90** **-01 / -07 / -140 / -450 / -460 / -560 / -580 / -710**
FASHION LIGHTS, aufhellende Farbe für alle Strähnen-Techniken. · Les colorations mèches FASHION LIGHTS sont conçues pour toutes les techniques de mèches. · FASHION LIGHTS, colori luminosi per tutte le tecniche di schiaritura · FASHION LIGHTS, oplichtende kleuren voor alle highlighting technieken · FASHION LIGHTS, aclarante con color adecuado para todo tipo de técnicas de mechas y reflejos. · Os tons FASHION LIGHTS são tons específicos para técnicas de madeixas. · FASHION LIGHTS, melírfesték minden melírtechnikához. · FASHION LIGHTS –farby rozjaśniające do pasemek i pracy wszystkimi technikami refleksów. · FASHION LIGHTS, melírovací barva pro všechny melírovací techniky. · FASHION LIGHTS, melírovacia farba pre všetky melírovacie techniky	**L-00 / L-44 / L-57 / L-77 / L-88 / L-89**
Neutralisierende Mischtöne. ·Les nuances Neutralisantes · Neutralizzanti · Neutraliserende tinten · Los Tonos Neutralizantes · Tons neutralizantes · Színsemlegesítő árnyalatok · Odcienie neutralizujące · Neutralizační odstíny · Neutralizujúce odtiene.	**0-11 / 0-22 / 0-33**
Booster-Mischtöne · Les nuances Amplificatrices · Rinforzanti · Booster · Los Tonos Mezcla · Intensificadores · Színhatás erősítő árnyalatok · Odcienie podkreślające · Zintenzivňovače barvy · Mixtóny.	**0-55/ 0-77 / 0-88 / 0-89 / 0-99**
Sanfte Pastellnuancen · Nuances Pastel douces · Nuance leggermente pastello · Zachte Pastel kleuren · Tonos pasteles · Tons pastel · Lágy pasztell árnyalatok · Odcienie pastelowe · Pastelové odstíny · Jemné pastelové odtiene.	**D-0 / 9,5-1 / 9,5-22 / 9,5-4 / 9,5-49**

1947368

(D) SICHERHEITSHINWEISE

Nur für gewerbliche Verwendung. Haarfärbemittel können schwere allergische Reaktionen hervorrufen. Bitte folgende Hinweise lesen und beachten: Dieses Produkt ist nicht für Personen unter 16 Jahren bestimmt. Temporäre Tätowierungen mit „schwarzem Henna" können das Allergierisiko erhöhen. Färben Sie Ihr Haar nicht:
- wenn Sie einen Ausschlag im Gesicht haben oder wenn Ihre Kopfhaut empfindlich, gereizt oder verletzt ist;
- wenn Sie schon einmal nach dem Färben Ihrer Haare eine Reaktion festgestellt haben;
- wenn eine temporäre Tätowierung mit „schwarzem Henna" bei Ihnen schon einmal eine Reaktion verursacht hat.

Inhaltsstoffdeklaration siehe Umverpackung. Kontakt mit den Augen vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden. Nach Anwendung die Haare gut spülen. Geeignete Handschuhe tragen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Dokumentieren Sie bitte das verwendete Produkt (Nuance, Produktionscode) für zukünftige Anfragen.

1. ALLERGIEVERDACHTSTEST

Ein Allergieverdachtstest sollte 48 Stunden vor jeder Produktanwendung durchgeführt werden, auch von Kunden, die schon früher Haarcolorationen angewendet haben. Den Allergieverdachtstest auf einer zirka 1 cm x 1 cm großen Fläche in der Ellenbeuge vornehmen. Etwas Farbcreme mit einem Wattestäbchen dünn in der Ellenbeuge auftragen und 45 Minuten unbedeckt einwirken lassen. Kontakt mit der Kleidung vermeiden. Tube wieder gut verschließen. Die Farbcreme nach 45 Minuten gründlich mit lauwarmem Wasser abwaschen. Sollten sich während der Einwirkzeit oder innerhalb der folgenden 48 Stunden Reaktionen zeigen, die Stelle sofort gut spülen und die Coloration auf keinen Fall anwenden. Dieser Test stellt eine wichtige Vorsichtsmaßnahme dar. Bitte beachten Sie, dass eine symptomfreie Durchführung des Allergieverdachtstests keine Garantie bietet, dass bei der Anwendung keine allergische Reaktion auftritt. Der Allergieverdachtstest bietet keine Garantie, zukünftige allergische Reaktionen auszuschließen. Bitte befragen Sie im Zweifel einen Hautarzt.

2. IM FALL, DASS BEI DER ANWENDUNG
- ein Jucken, Brennen oder eine Rötung auftritt, das Produkt sofort ausspülen und die Anwendung abbrechen, da dies ein Hinweis auf eine schwerwiegendere Reaktion sein kann. Das Haar nicht mehr colorieren, einen Arzt aufsuchen und dessen Anweisungen befolgen.
- eine sich schnell ausbreitende Rötung, Schwindel oder Schwächegefühl, Kurzatmigkeit, Anschwellen der Augenregion oder des Gesichts auftritt, das Produkt sofort ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Kontaktieren Sie den Hersteller.

3. WENN NACH DER ANWENDUNG DER COLORATION ODER IN DEN DARAUF FOLGENDEN TAGEN Symptome auftreten wie Haut- oder Kopfhautjucken, Haut- oder Kopfhautrötung, Anschwellen der Augenregion oder des Gesichts, Blasenbildung an der Haut oder Kopfhaut, sofort einen Arzt aufsuchen und den Hersteller kontaktieren.

WEITERE VORSICHTSREGELN
- Dieses Produkt enthält Inhaltsstoffe, die eine ernsthafte Augenreizung oder langfristige Augenverletzungen hervorrufen können. Falls der Entwickler oder die Farbmischung mit den Augen in Berührung gekommen ist, sofort mit einer großen Menge lauwarmen Wassers ausspülen und ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Ihr Kunde bei der Anwendung Kontaktlinsen tragen muss und das Produkt in die Augen gelangen sollte, entfernen Sie zunächst die Kontaktlinsen, dann spülen Sie sofort mit einer großen Menge lauwarmen Wassers und holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Nur äußerlich anwenden, nicht einatmen oder verschlucken.
- Hautkontakt möglichst vermeiden.
- Nicht anwenden, wenn das Haar Ihres Kunden mit Henna oder Metallsalzen gefärbt ist.
- Entfernen Sie vor der Anwendung alle metallischen Gegenstände wie Spangen oder Klammern aus dem Haar Ihres Kunden. Benutzen Sie auch keine metallischen Hilfsmittel während der Anwendung.
- Den Entwickler an einem kühlen Ort lichtgeschützt aufbewahren. Mischen Sie dieses Färbemittel nicht mit anderen Produkten. Nicht verwendete Mischungen nicht aufbewahren. Die Mischung nicht in einer geschlossenen Flasche lassen (Flasche kann sich ausdehnen und platzen).

(F) INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Réservé aux professionnels. Les colorants capillaires peuvent provoquer des réactions allergiques sévères. Lire et suivre les instructions. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur les personnes de moins de 16 ans ; les tatouages temporaires noirs à base de henné peuvent augmenter le risque d'allergie. Ne vous colorez pas les cheveux si :
- vous présentez une éruption cutanée sur le visage ou si votre cuir chevelu est sensible, irrité ou abîmé,
- vous avez déjà fait une réaction après avoir coloré vos cheveux,
- vous avez fait par le passé une réaction à un tatouage temporaire noir à base de henné.

Contient: voir sur l'étui. Éviter le contact avec les yeux. Rincer immédiatement les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci. Ne pas employer pour la coloration des cils et des sourcils. Bien rincer les cheveux après application. Porter des gants appropriés. Garder hors de la portée des enfants. Consigner les données relatives au produit utilisé (n° de nuance, n° de lot) pour référence ultérieure.

1. TEST D'ALERTE D'ALLERGIE

Un test d'alerte d'allergie doit être effectué 48h avant toute application d'une coloration, même si vos clients ont déjà utilisé des produits de coloration auparavant. Effectuez le test d'alerte d'allergie sur une zone de peau du pli du coude d'environ 1 cm². Appliquez à l'aide d'un coton-tige une touche de Crème Colorante en une fine couche et laissez agir 45 minutes à l'air libre. Évitez le contact avec les vêtements. Refermez soigneusement le tube. Après 45 minutes, enlevez la Crème Colorante avec de l'eau tiède. Si une réaction apparaît au cours des 45 minutes ou dans les 48 heures après ce test, vous devez rincer immédiatement et ne pas utiliser cette coloration. Ce test constitue une précaution importante. Cependant, il faut savoir que même si un test d'alerte d'allergie a été effectué, une réaction allergique peut toujours survenir lors de la coloration des cheveux. Le test d'alerte d'allergie n'est pas une garantie permettant d'éviter de futures réactions allergiques. En cas de doute, demandez à votre client de consulter un médecin.

2. SI PENDANT LA COLORATION VOTRE CLIENT RESSENT :
- des picotements ou une sensation de brûlure et/ou des rougeurs, rincez immédiatement et cessez toute utilisation car cela peut être un signe de réaction plus grave. Ne colorez pas les cheveux de nouveau avant que le client ait consulté un médecin ou obtenu un avis médical.
- une éruption cutanée qui s'étend rapidement, un vertige ou une impression d'évanouissement, le souffle court et/ou un gonflement des yeux/visage : rincez immédiatement et demandez à votre client de consulter immédiatement un médecin et contactez le fabricant.

3. SI APRÈS LA COLORATION OU LES JOURS SUIVANTS, votre client ressent des problèmes sur la peau ou le cuir chevelu tels que des démangeaisons, une éruption cutanée, un gonflement des yeux ou du visage, des cloques et/ou des suintements, demandez à votre client de consulter un médecin et contactez le fabricant.

PRÉCAUTIONS
- Ce produit contient des ingrédients susceptibles de provoquer de graves irritations des yeux et de possibles blessures permanentes aux yeux. Si l'émulsion révélatrice ou le mélange colorant pour cheveux entre en contact avec les yeux, rincez ceux-ci immédiatement et abondamment à l'eau tiède et consultez un médecin.
- Si votre client porte des lentilles durant l'application et que du produit entre en contact avec ses yeux, demandez-lui d'abord de retirer ses lentilles, puis de se rincer les yeux immédiatement et abondamment à l'eau tiède et de consulter un médecin.
- Ne pas inhaler ou ingérer le produit.
- Éviter tout contact inutile avec la peau.
- Ne pas utiliser si les cheveux ont été colorés au henné ou avec des sels métalliques.
- Retirer tous les objets métalliques des cheveux avant la coloration et gardez-les à l'écart pendant la coloration. Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques.
- Garder l'émulsion révélatrice à l'abri de la chaleur et de la lumière. Ne pas laisser le mélange dans un flacon fermé (le flacon risque de se dilater ou d'exploser).

(I) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per uso professionale. I coloranti per capelli possono causare gravi reazioni allergiche. Si prega di leggere e seguire le istruzioni. Questo prodotto non è destinato a essere usato su persone di età inferiore a 16 anni. I tatuaggi temporanei all'henné nero possono aumentare il rischio di allergia. Non tingere i capelli:
- in presenza di eruzione cutanea sul viso o se il cuoio capelluto è sensibile, irritato o danneggiato;
- se si sono avute reazioni dopo avere tinto i capelli;
- se in passato si sono avute reazioni dopo un tatuaggio temporaneo con henné nero.

Contiene: guardare l'astuccio. Evitare il contatto del prodotto con gli occhi. Se il prodotto viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente. Da non usare per tingere ciglia e sopracciglia. Sciacquare bene i capelli dopo l'applicazione. Portare guanti adeguati. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere le informazioni del prodotto usato come futuro riferimento (numero di nuance, codice del lotto).

1. TEST RIVELATORE DI ALLERGIA

Effettuare un test rivelatore di allergia 48 ore prima di utilizzare qualsiasi prodotto, anche su Clienti che hanno già utilizzato prodotti coloranti in precedenza. Eseguire il test rivelatore di allergia su un'area di pelle di circa 1 cm x 1 cm all'interno del gomito. Applicare una piccola quantità di crema colorante in strato sottile all'interno del gomito con un cotton-fioc e lasciare scoperto per 45 minuti. Evitare il contatto con gli indumenti. Richiudere bene il tubo. Dopo 45 minuti, lavare via completamente la Crema Colorante con acqua tiepida. Se si verifica qualsiasi reazione durante il tempo di applicazione o durante le 48 ore seguenti, sciacquare immediatamente e non usare questo colorante. Questo test rappresenta un'importante precauzione. Tuttavia stare attenti che anche se si effettua un test rivelatore di allergia, lo stesso si potrebbe verificare una reazione allergica, quando si colorano i capelli. Il test rivelatore di allergia non è una garanzia per evitare eventuali reazioni allergiche future. Si prega di chiedere alla Cliente di consultare un medico in caso di qualsiasi dubbio.

2. SE DURANTE LA COLORAZIONE LA CLIENTE AVVERTE:
- una reazione come prurito, bruciore e/o irritazione cutanea, sciacquare immediatamente e sospendere l'ultilizzo del prodotto poichè potrebbe essere l'indizio di una reazione più grave. Non colorare i capelli un'altra volta ed avvisare la Cliente di consultare un medico o di richiedere consigli medici.
- un'eruzione cutanea che si espande rapidamente, vertigini o debolezza, accorciamento del respiro e/o gonfiore agli occhi/viso, sciacquare immediatamente, cercare immediatamente cure mediche e contattare il produttore.

3. SE DOPO LA COLORAZIONE O NEI GIORNI SEGUENTI la Cliente nota problemi quali prurito alla pelle o al cuoio capelluto, eruzione cutanea alla pelle o al cuoio capelluto, gonfiore agli occhi/viso, bolle e/o trasudazione della pelle o del cuoio capelluto, cercare immediatamente cure mediche e contattare il produttore.

AVVERTENZE
- Questo prodotto contiene ingredienti che possono causare una seria irritazione agli occhi e possibili danni permanenti agli occhi. Se l'emulsione rivelatrice o la miscela di colore entrano in contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con una grande quantità di acqua tiepida e consultare un medico.
- Se durante l'applicazione la Cliente porta lenti a contatto e qualsiasi prodotto entra in contatto con gli occhi, rimuovete innanzitutto le lenti a contatto quindi lavate immediatamente con una grande quantità di acqua tiepida e rivolgetevi ad un medico.
- Non inalare o ingerire il prodotto.
- Evitare contatti non necessari con la pelle.
- Non utilizzare se i capelli sono stati colorati con henné o sali metallici.
- Togliere ogni oggetto di metallo come mollette o pinze dai capelli prima di effettuare la colorazione e tenerli lontani durante tutto il processo di colorazione. Non utilizzare oggetti metallici.
- Tenere il rivelatore in crema lontano da fonti di calore e luce. Non miscelare questo colorante con qualsiasi prodotto. Non conservare il prodotto inutilizzato. Non lasciare la miscela in un flacone chiuso(il flacone potrebbe gonfiarsi o scoppiare).

(NL) VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Uitsluitend voor professioneel gebruik. Haarkleurstoffen kunnen ernstige allergische reacties veroorzaken. Volg de instructies.

Dit product is niet bestemd voor gebruik bij personen jonger dan 16 jaar. Tijdelijke tatoeages met zwarte henna kunnen leiden tot een verhoogd risico op een allergische reactie. Kleur uw haar niet als:
- u last heeft van uitslag in het gezicht of van een gevoelige, geïrriteerde of beschadigde hoofdhuid;
- u eerder een reactie na een haarkleuring heeft gehad;
- u in het verleden een reactie heeft gehad na een tijdelijke tatoeage met zwarte henna.

Bevat: zie verpakking. Oogcontact voorkomen. Bij toevallig oogcontact onmiddellijk uitwassen. Niet gebruiken voor het verven van wimpers of wenkbrauwen. Na gebruik het haar goed uitspoelen. Geschikte handschoenen dragen. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Bewaar een gegeven van het gebruikte product voor verdere aanbevelingen (nuance, batch code).

1. ALLERGIE WAARSCHUWINGSTEST

Voer op de huid een allergie waarschuwingstest uit 48 uur vóór elke kleuring, ook bij cliënten, die al eerder kleurproducten hebben gebruikt. De huidtest moet uitgevoerd worden op een plek aan de binnenkant van de elleboog ter grootte van ongeveer 1 cm x 1 cm. Een kleine hoeveelheid crème in een dun laagje aan de binnenkant van de elleboog met een katoenen watje opbrengen en 45 minuten onbedekt laten inwerken. Contact met kleding vermijden. De tube weer zorgvuldig sluiten. Na 45 minuten de crème voorzichtig met lauwwarm water afspoelen. Als er een reactie ontstaat tijdens de test of gedurende de volgende 48 uur, dan moet de crème afgespoeld worden en mag deze kleuring niet gebruikt worden.Deze test is een belangrijke voorzorgsmaatregel. Echter, ook al is een allergie waarschuwingstest uitgevoerd, wees er dan van bewust dat de cliënt nog steeds een allergische reactie kan krijgen tijdens de kleuring. De allergie waarschuwingstest is geen garantie om allergische reacties in de toekomst te voorkomen. Vraag uw cliënt bij twijfel contact op te nemen met een arts.

2. ALS TIJDENS HET KLEUREN HET VOLGENDE ZICH VOORDOET:
- prikkend of branderig gevoel en/of jeuk; onmiddellijk spoelen en het gebruik stopzetten, dit kunnen tekenen zijn van een ernstige reactie. Kleur het haar niet opnieuw voordat er een arts is geraadpleegd of medisch advies is ingewonnen.
- snel verspreidende huiduitslag, duizeligheid of flauwte, kortademigheid en/of opzetten van ogen/gezicht, direct uitspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen. Neem contact met de fabrikant.

3. ALS NA HET KLEUREN OF GEDURENDE DE VOLGENDE DAGEN problemen zich voordoen, zoals jeuk op de huid of de hoofdhuid, uitslag op de huid of de hoofdhuid, opzetten van ogen/gezicht, blaasjes en/of nattende huid of hoofdhuid, onmiddellijk een arts raadplegen. Neem contact met de fabrikant.

VOORZORGSMAATREGELEN
- Dit product bevat ingrediënten die ernstige oogirritatie en mogelijk permanente schade aan de ogen kunnen veroorzaken. Indien de ontwikkelaar of het kleurmiddel in uw ogen komt, onmiddellijk en overvloedig met lauw water spoelen en meteen een arts raadplegen.
- Indien de cliënt contactlenzen draagt tijdens het aanbrengen en het product komt in de ogen, contactlenzen verwijderen en overvloedig met lauw water spoelen en meteen medisch advies inwinnen.
- Het product niet inademen of inslikken.
- Voorkom onnodig huidcontact.
- Niet gebruiken wanneer het haar gekleurd is met henna of metaalkleurmiddel.
- Verwijder vóór het kleuren alle metalen voorwerpen uit het haar en houd deze tijdens het kleuren uit de buurt. Gebruik geen metalen voorwerpen.
- Stel de ontwikkelaar niet onnodig bloot aan warmte of (zon)licht. Meng dit kleurmiddel niet met andere producten. Restant na gebruik niet bewaren. Het mengsel niet in een gesloten fles laten (de fles kan uitzetten of barsten).

(E) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Sólo para uso profesional. Los colorantes del pelo pueden causar reacciones alérgicas graves. Lea y siga las instrucciones. Este producto no está destinado a utilizarse en personas menores de 16 años. Los tatuajes temporales de "henna negra" pueden aumentar el riesgo de alergia. No utilice el tinte capilar:
- si tiene una erupción cutánea en el rostro o tiene el cuero cabelludo sensible, irritado o dañado,
- si alguna vez ha experimentado cualquier tipo de reacción después de la coloración del pelo.
- si alguna vez ha experimentado una reacción a los tatuajes temporales de "henna negra".

Contiene: ver caja exterior. Evitar todo contacto con los ojos. Enjuagar inmediatamente si el producto entra en contacto con éstos. No usar para teñir pestañas o cejas. Enjuagar bien el pelo después de su aplicación. Utilizar guantes apropiados. Manténgase fuera del alcance de los niños. Conserve la información sobre el producto utilizado para cualquier futura consulta (número del tono, número de lote).

1. PRUEBA DE AVISO DE ALERGIA

Se debe realizar una prueba de aviso de alergia 48 horas antes de cada utilización del producto, incluso en clientes que ya han utilizado antes productos de coloración. Realice la prueba de aviso de alergia en una zona de piel de aproximadamente 1 x 1 cm en el pliegue interior del codo. Aplique una pequeña cantidad de crema colorante en una fina capa con un bastoncillo de algodón y déjelo al descubierto durante 45 minutos. Evite el contacto con las prendas de vestir. Cierre el tubo con cuidado. Después de 45 minutos retire totalmente la crema colorante con agua templada. Si percibe alguna reacción durante el tiempo de exposición o durante las siguientes 48 horas, aclare inmediatamente la zona y no use este producto en ningún caso. Esta prueba representa una precaución importante. Sin embargo tenga en cuenta que incluso aunque haya realizado la prueba de aviso de alergia, el cliente puede experimentar una reacción alérgica cuando coloree su cabello. La prueba de aviso de alergia no es una garantía para evitar futuras reacciones alérgicas. Por favor pida a su cliente que consulte a un médico si tiene alguna duda.

2. SI DURANTE LA COLORACIÓN SU CLIENTE EXPERIMENTA:
- cualquier escozor, quemazón y/o erupción, enjuague inmediatamente y no continúe utilizando el producto ya que esto puede indicar una reacción más seria. No coloree de nuevo el cabello de su cliente y pídale que consulte a su médico o solicite su consejo.
- erupción de la piel que se extiende rápidamente, mareo o desfallecimiento, dificultades para respirar y/o hinchazón en los ojos o cara, enjuague inmediatamente y pida a su cliente que consulte inmediatamente a un médico. Contacte con el fabricante.

3. SI DESPUÉS DE LA COLORACIÓN O EN LOS DÍAS SIGUIENTES el cliente experimenta problemas como picor en el cuero cabelludo o piel, erupciones en el cuero cabelludo o piel, hinchazón en los ojos y/o cara, ampollas y/o sudación del cuero cabelludo o piel, pida a su cliente que consulte inmediatamente a un médico y contacte con el fabricante.

PRECAUCIONES
- Este producto contiene ingredientes que pueden causar una irritación ocular severa y un posible daño ocular permanente. Si la loción activadora o la mezcla de color entran en los ojos, enjuáguelos inmediata y abundantemente con agua tibia, y acuda a un médico.
- Si el cliente lleva lentes de contacto durante la aplicación y le entra en los ojos cualquier producto, pídale que se quite primero las lentes de contacto, que después se enjuague los ojos inmediata y abundantemente con agua tibia, y que acuda a un médico.
- No inhale o ingiera el producto.
- Evítese el contacto innecesario con la piel.
- No utilice sobre cabellos coloreados con henna o con sales metálicas.
- Retire del cabello cualquier objeto de metal (peines, pinzas o clips metálicos) antes de teñirlo y manténgalos alejados mientras se tiñe. No utilice instrumentos metálicos.
- No exponga la loción activadora al calor ni a la luz. No mezcle esta coloración con ningún otro producto. No guarde producto sobrante. No deje la mezcla en un frasco cerrado (el frasco puede dilatarse o reventar).

(P) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Reservado aos profissionais. Os corantes capilares podem provocar reações alérgicas graves. Ler e seguir as instruções de utilização. Este produto não se destina a ser utilizado por menores de 16 anos. As tatuagens temporárias de "hena negra" podem aumentar o risco de alergias. Não pintar o cabelo se:
- tiver uma erupção cutânea na face ou apresentar o couro cabeludo sensível, irritado ou danificado,
- já tiver tido alguma reação depois de pintar o cabelo,
- já tiver tido alguma reação a uma tatuagem temporária de "hena negra".

Contém: ver caixa exterior. Evitar o contacto com os olhos. Enxaguar imediatamente se o produto entrar em contacto com os olhos. Não utilizar na coloração de pestanas ou sobrancelhas. Enxaguar bem os cabelos após a aplicação. Usar luvas adequadas. Manter fora do alcance das crianças. Guardar informação do produto para referência futura (número do tom, número do lote).

1. TESTE DE ALERTA DE ALERGIA

Deverá ser realizado um teste de alerta de alergia 48 horas antes da utilização do produto, mesmo que o cliente já tenha anteriormente utilizado produtos de coloração capilar. Realize o teste de alerta de alergia no interior do cotovelo, numa área da pele que meça aproximadamente1 cm x 1 cm. Aplique uma pequena quantidade do creme colorante formando uma camada fina no interior do cotovelo, com um cotonete, e deixe ficar a descoberto por 45 minutos. Evite o contacto com roupas. Feche o tubo novamente com cuidado. Após 45 minutos, lave bem a pele enxaguando cuidadosamente o creme com água morna. Se ocorrer alguma reação durante o tempo de pausa ou durante as 48 horas seguintes, deverá passar imediatamente por água e não utilizar este produto de coloração em caso algum. Este teste representa uma importante medida de precaução. Contudo, mesmo que não se observem casos de sensibilidade durante o teste de alerta de alergia, o cliente pode sofrer uma reação alérgica durante o processo de coloração. O teste de alerta de alergia não é garantia da não ocorrência de reações alérgicas no futuro. Em caso de dúvida, peça ao seu cliente para consultar um médico.

2. SE DURANTE O PROCESSO DE COLORAÇÃO O CLIENTE VERIFICAR:
- qualquer picada ou queimadura e/ou erupção: o cabelo deve ser enxaguado imediatamente e a utilização do produto deve ser interrompida, uma vez que tal pode ser indiciador de uma reação mais séria. Não voltar a colorir o cabelo e aconselhar o cliente a consultar um médico ou procurar conselho médico.
- rápido alastramento de uma erupção cutânea, tonturas ou desmaios, falta de ar e/ou inchaço nos olhos/rosto: o cabelo deve ser enxaguado imediatamente e o cliente deve consultar imediatamente um médico. Contacte com o fabricante.

3. SE APÓS A COLORAÇÃO OU NOS DIAS SEGUINTES o cliente verificar problemas tais como comichão na pele ou no couro cabeludo, erupção na pele ou no couro cabeludo, inchaço dos olhos/ rosto, borbulhas e/ou couro cabeludo húmido, o cliente deve consultar imediatamente um médico e contactar o fabricante.

PRECAUÇÕES
- Este produto contém ingredientes que podem causar irritações graves nos olhos e possíveis danos oculares permanentes. Se a loção ativadora ou a mistura de cor entrar em contacto com os olhos, deve enxaguá-los imediata e abundantemente com água morna e consultar um médico.
- Se o cliente usar lentes de contacto durante a aplicação e se algum produto entrar em contacto com os olhos, deve, em primeiro lugar, remover as lentes e depois enxaguar os olhos imediata e abundantemente com água tépida e consultar um médico.
- Não inalar ou ingerir o produto.
- Evitar o contacto desnecessário com a pele.
- Não utilizar se o cabelo foi colorido à base de hena ou de sais metálicos.
- Retire todos os objetos metálicos, tais como ganchos e molas, do cabelo antes da coloração, e mantenha-os afastados durante todo o processo de coloração. Não use instrumentos metálicos.
- Mantenha a loção ativadora longe do calor e da luz. Não misture esta coloração com qualquer outro produto. Não guarde qualquer produto não utilizado. Não deixe a mistura num frasco fechado (o frasco pode inchar ou rebentar).

(H) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kizárólag szakipari használatra! A hajfestékek/hajszínezők súlyos allergiás reakciót válthatnak ki. Kérjük, olvassa el és kövesse az utasításokat! A termék használata 16 éves kor alatt nem ajánlott. Az ideiglenes „fekete henna" tetoválás növelheti az allergia kialakulásának veszélyét. Ne használjon hajfestéket, ha:
- arcán kiütés van, vagy fejbőre érzékeny, irritált és sérült,
- hajfestés után korábban bármilyen reakciót észlelt,
- ideiglenes „fekete henna" tetoválás után korábban bármilyen reakciót észlelt.

Összetevők a csomagoláson található felsorolás szerint. Szembe ne kerüljön. Szembe kerülése esetén a szemet azonnal öblítsük ki! Nem használható szempilla- és szemöldökfestésre. Használat után a hajat alaposan öblítsük ki. Védőkesztyű viselése kötelező! Gyermekek elől gondosan elzárandó. Tartsa meg az üres dobozt (árnyalat száma és gyártási tételszám) és a használati utasítást, arra az esetre, ha vendége bármilyen reakciót észlel.

1. BŐRTÚLÉRZÉKENYSÉGI ALLERGIA TESZT

Vendégének azt javasoljuk, hogy hajfestés előtt 48 órával végezze el a bőrtúlérzékenységi allergiatesztet, még akkor is, ha korábban már használt hajszínváltoztató terméket. A tesztet a könyökhajlat kb. 1 x 1 cm-es területén végezze. Vigyen fel vattapálcikával a könyökhajlatra vékonyan egy kevés festékkrémet. Lefedetlenül hagyja hatni 45 percen keresztül. Kerülje a ruhával való érintkezést. A tubust jól zárja vissza. 45 perc elteltével alaposan mossa le a festékkrémet langyos vízzel. Amennyiben a hatóidő alatt vagy az azt követő 48 órán belül bőrreakciók lépnek fel, azonnal öblítse le a bőrfelületet és semmi esetre se használja a terméket. Ennek a tesztnek az elvégzése fontos óvintézkedés. Azonban legyen tisztában azzal, hogy a teszt tünetmentes lefolyása esetén is léphetnek fel vendégénél allergiás reakciók a hajfestés során. A bőrtúlérzékenységi teszt nem garancia a jövőbeni allergiás reakciók elkerülésére. Amennyiben vendégének kérdése van, kérje meg, hogy forduljon orvoshoz.

2. HA HAJFESTÉS/HAJSZÍNEZÉS/HAJSZŐKÍTÉS SORÁN
- váratlanul reakciók mutatkoznak (pl. égés, kiütés) azonnal és alaposan öblítse le a terméket langyos vízzel és hagyja abba a hajfestést/szőkítést. Mielőtt újra használná a festéket/szőkítőt, keressen fel egy orvost, és az ő utasításai szerint járjon el.
- gyorsan terjedő bőrkiütést, szédülést, gyengeséget,fulladást tapasztalt, ha szemei vagy arca megduzzadnak, azonnal öblítse le, és FORDULJON ORVOSHOZ ÉS LÉPJEN KAPCSOLATBA A FORGALMAZÓVAL.

3. HA A HASZNÁLAT UTÁN VAGY A RÁKÖVETKEZŐ NAPOKBAN– váratlan reakciók mutatkoznak, mint viszketés, kiütés, szem/arc duzzadás, hólyagosodás, AZONNAL FORDULJON ORVOSHOZ. LÉPJEN KAPCSOLATBA A FORGALMAZÓVAL.

FIGYELMEZTETÉSEK
- Ez a termék olyan összetevőket tartalmaz, melyek komoly szemirritációt és lehetséges tartós szemsérülést okozhatnak. Amennyiben a színelőhívó vagy a hajfesték keveréke szembe kerül azonnal mossa ki bő, langyos vízzel és forduljon orvoshoz.
- Amennyiben vendége vagy Ön kontaktlencsét visel a hajszínváltoztatás során, és a készítmény szembe kerül, először a kontaktlencsét kell a szemből eltávolítani, majd azonnal mossa ki a szemét bő, langyos vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Kizárólag külső használatra, terméket ne lélegezze be vagy nyelje le.
- Kerülje a felesleges érintkezést a fejbőrrel.
- A terméket ne használja előzőleg hennával vagy fémsót tartalmazó festékkel festett hajon.
- Használat előtt minden fém eszközt távolítson el a hajból és tartsa távol azokat a használat teljes időtartama alatt. Ne használjon fém eszközöket.
- A színelőhívó emulziót tartsa távol a hőtől és fénytől. Ne keverje a hajszínváltoztató terméket más termékkel. Ne tárolja a nem felhasznált terméket. Ne hagyja a keveréket zárt flakonban (a flakon kitágulhat vagy felrobbanhat).

(PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Tylko do użytku profesjonalnego. Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne. Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich. Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16 roku życia. Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii. Nie farbować włosów, jeśli:
- na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,
- kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,
- w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny.

Zawiera: patrz tabelka na pudełku. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą. Nie stosować do barwienia brwi i rzęs. Dobrze spłukać włosy po użyciu. Stosować rękawice ochronne. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Należy zachować puste pudełko i ulotkę z instrukcją użycia na wypadek pojawienia się niepożądanej reakcji.

1. OSTRZEGAWCZA PRÓBA UCZULENIOWA

Zawsze, na 48 godzin przed użyciem produktu, należy wykonać ostrzegawczą próbę uczuleniową, nawet u klientów, którzy wcześniej stosowali już środki do koloryzacji włosów. Ostrzegawczą próbę uczuleniową wykonaj na skórze w zgięciu łokcia, w miejscu o wymiarach 1 cm x 1 cm. Wacikiem nałóż niewielką ilość kremu koloryzującego, cienką warstwą, na skórę w zgięciu łokcia i pozostaw to miejsce odsłonięte przez 45 minut. Unikaj kontaktu preparatu z odzieżą. Zamknij starannie tubkę. Po 45 minutach zmyj dokładnie krem ze skóry ciepłą wodą. Jeśli wystąpi jakakolwiek reakcja organizmu, w czasie wykonywania próby lub w ciągu następnych 48 godzin, natychmiast należy zmyć preparat ze skóry wodą i nie używać tego produktu. Próba ta jest ważnym środkiem ostrożności. Jednakże należy pamiętać, że pomimo wykonania ostrzegawczej próby uczuleniowej, u klienta może jeszcze pojawić się reakcja alergiczna podczas procesu koloryzacji. Ostrzegawcza próba uczuleniowa nie gwarantuje uniknięcia reakcji alergicznej w przyszłości. W razie jakichkolwiek wątpliwości poproś, aby klient skonsultował się z lekarzem.

2. JEŚLI PODCZAS KOLORYZACJI
- klient odczuje kłucie lub pieczenie lub/i na skórze pojawi się wysypka - spłucz natychmiast preparat i przerwij jego stosowanie, ponieważ może być to pierwszym symptomem poważniejszej reakcji. Nie farbuj włosów ponownie i doradź klientowi, aby skonsultował się z lekarzem lub zasięgnął porady medycznej.
- u klienta wystąpi gwałtownie rozprzestrzeniająca się wysypka, zawroty głowy lub omdlenie, skrócenie oddechu lub/i puchnięcie twarzy/oczu – natychmiast spłucz preparat i bezzwłocznie zwróć się o pomoc medyczną dla klienta oraz skontaktuj się z producentem.

3. JEŚLI BEZPOŚREDNIO PO KOLORYZACJI LUB W CIĄGU NASTĘPNYCH DNI u klienta wystąpią objawy takie jak swędzenie skóry ciała lub głowy, pojawienie się wysypki na skórze ciała lub głowy, opuchnięcie oczu/twarzy, pojawienie się pęcherzy i/lub wysięków na skórze ciała lub głowy – natychmiast zwróć się o pomoc medyczną dla klienta oraz skontaktuj się z producentem.

ŚRODKI ZAPOBIEGAWCZE
- Produkt ten zawiera składniki, które mogą powodować poważne podrażnienie oczu, a nawet spowodować trwałe uszkodzenie gałki ocznej. Jeśli deweloper lub mieszanka koloryzująca dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością ciepłej wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Jeśli podczas aplikacji klient używa soczewek kontaktowych i preparat lub jego składnik dostanie się do oczu, najpierw usuń soczewki, a następnie przepłucz oczy dużą ilością ciepłej wody i zasięgnij porady lekarskiej.
- Nie wdychaj i nie połykaj produktu.
- Unikaj zbędnego kontaktu produktu ze skórą.
- Nie używaj tego produktu, jeśli wcześniej do barwienia włosów stosowana była henna lub barwniki metaliczne.
- Przed przystąpieniem do koloryzacji usuń z włosów wszystkie metalowe przedmioty takie jak klipsy, spinki itp. i trzymaj je z daleka podczas aplikacji. Nie używaj żadnych metalowych przedmiotów.
- Deweloper trzymaj z daleka od źródeł ciepła i światła. Nie mieszaj tego środka koloryzującego/rozjaśniającego z innymi produktami. Nie przechowuj resztek użytego produktu. Nie trzymaj mieszanki w zamkniętej butelce (butelka może spęcznieć lub wybuchnąć).

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jen pro profesionální použití. Barvy na vlasy mohou způsobit těžké alergické reakce. Přečtěte si instrukce a řiďte se jimi. Tento výrobek není určen k používání pro osoby mladší 16 let. Dočasné tetování černou hennou může zvýšit riziko alergie. Nebarvěte si vlasy, pokud:
- máte vyrážku na obličeji nebo citlivou, podrážděnou a poškozenou pokožku hlavy,
- jste již někdy zaznamenali nějakou reakci po barvení vlasů,
- jste v minulosti zaznamenali reakci na dočasné tetování černou hennou.

Obsah: viz krabička. Zamezte styku s očima. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou. Nepoužívejte k barvení řas a obočí. Vlasy po aplikaci dobře opláchněte. Používejte vhodné ochranné rukavice. Uchovávejte mimo dosah dětí. Uschovejte prázdnou krabičku od barvy a návod k použití pro případ, že by došlo k reakci (číslo odstínu a výrobní dávky).

1. VAROVNÝ TEST NA ALERGII

Proveďte kožní test na alergii 48 hodin před každým použitím produktu, a to i v případě, že klient již dříve barvu na vlasy použil. Test proveďte následujícím způsobem. Test proveďte na kůži v loketní jamce na ploše cca 1 cm x 1 cm. Malé množství barvicího krému naneste vatovou tyčinkou v tenké vrstvě na kůži v loketní jamce. Nepřekrývejte a nechte působit 45 minut. Zamezte kontaktu s textiliemi. Tubu opět důkladně uzavřete. Po 45 minutách barvicí krém důkladně opláchněte vlažnou vodou. Jestliže se během doby působení nebo v následujících 48 hodinách objeví jakákoliv kožní reakce, místo na kůži ihned důkladně umyjte a tento produkt v žádném případě nepoužívejte. Tento test představuje pouze důležité preventivní opatření. Buďte si ale vědomi, že i když test kožní snášenlivosti proběhl v pořádku, může nastat alergická reakce, když budete vlasy barvit. Ani provedení tohoto testu bez jakýchkoliv symptomů nemůže zaručit, že po použití barvy nedojde k alergické reakci. V případě pochybností se, prosím, poraďte s lékařem.

2. POKUD KLIENT V PRŮBĚHU BARVENÍ UCÍTÍ
- dráždění, pálení a/nebo objeví-li se vyrážka, okamžitě přípravek vypláchněte a přerušte aplikaci. Může se jednat o předzvěst mnohem vážnějších reakcí. Před dalším použitím barvy na vlasy se poraďte s lékařem a řiďte se jeho doporučeními.
- rychle se šířící kožní vyrážku, závratě nebo slabost, problémy s dýcháním a/nebo svědění očí/tváře, přípravek ihned vypláchněte a VYHLEDEJTE OKAMŽITOU LÉKAŘSKOU POMOC a kontaktujte výrobce.

3. VYSKYTNOU-LI SE PO OBARVENÍ NEBO V PRŮBĚHU NÁSLEDUJÍCÍCH DNŮ problémy jako například svědění pokožky hlavy nebo kůže, vyrážka na pokožce hlavy nebo na kůži, otoky v okolí očí/na tváři, puchýře a/nebo mokvání pokožky hlavy nebo kůže, požádejte klienta, ať VYHLEDÁ OKAMŽITOU LÉKAŘSKOU POMOC a kontaktujte výrobce.

VAROVÁNÍ
- Tento výrobek obsahuje složky, které mohou vážně podráždit oči a dokonce způsobit jejich trvalé poškození. Pokud se developer nebo barvicí směs dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vlažné vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud musí mít klient při aplikaci nasazené kontaktní čočky a výrobek se dostane do očí, vyjměte nejprve kontaktní čočky, potom oči okamžitě vypláchněte velkým množstvím vlažné vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Výrobek nevdechujte ani nepožívejte.
- Zamezte nadbytečnému kontaktu s kůží.
- Nepoužívejte, pokud jsou vlasy obarveny hennou nebo barvami na bázi kovu.
- Před barvením z vlasů odstraňte všechny kovové předměty, jako například sponky, jehly nebo pinety, a v průběhu barvení je nepoužívejte. Nepoužívejte žádné kovové předměty.
- Uchovejte developer z dosahu tepla a světla. Nemíchejte tuto barvu s žádným jiným výrobkem. Nepoužitý výrobek neuchovávejte. Nenechávejte směs v uzavřené lahvičce, mohla by se nafouknout nebo prasknout.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Len na profesionálne použitie. Farby na vlasy môžu vyvolať vážne alergické reakcie. Prečítajte si pokyny a dodržiavajte ich. Tento výrobok nie je určený pre osoby mladšie ako 16 rokov. Dočasné tetovanie čiernou henou môže zvýšiť riziko alergie. Nefarbite si vlasy ak:
- máte na tvári vyrážky alebo máte citlivú, podráždenú alebo poškodenú pokožku hlavy,
- po farbení vlasov ste už niekedy zaznamenali nejakú reakciu,
- ste v minulosti zaznamenali reakciu na dočasné tetovanie čiernou henou.

Zloženie výrobku: uvedené na škatuľke. Nesmie prísť do kontaktu s očami. Ak príde do kontaktu s očami, ihneď ich vypláchnite vodou. Nepoužívajte na farbenie obočia alebo mihalníc. Po aplikácii vlasy dobre opláchnite. Používajte vhodné ochranné rukavice. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uschovajte si obal výrobku, pre prípadné budúce použitie (číslo odtieňa, číslo výrobnej dávky).

1. TEST KOŽNEJ ZNÁŠANLIVOSTI

Vykonajte test kožnej znášanlivosti 48 hodín pred každým použitím výrobku, a to aj v prípade, ak zákazník už predtým farby na vlasy používal. Test kožnej znášanlivosti vykonajte na koži vnútornej strany lakťa na ploche cca 1 cm x 1 cm. Naneste malé množstvo farbiaceho krému vatovou tyčinkou v tenkej vrstve na kožu vnútornej strany lakťa, neprekrývajte a nechajte pôsobiť 45 minút. Zabráňte kontaktu s textíliami. Tubu s farbiacim krémom dobre uzavrite. Po 45 minútach farbiaci krém dôkladne zmyte vlažnou vodou. Ak sa počas doby pôsobenia farbiaceho krému alebo v priebehu nasledujúcich 48 hodín objaví akákoľvek kožná reakcia, miesto na koži ihneď umyte a farbu v žiadnom prípade nepoužívajte. Tento test predstavuje len preventívne opatrenie. Ani vykonaním tohto testu bez akýchkoľvek príznakov nemožno zaručiť, že pri použití farby na vlasy nedôjde k alergickej reakcii. Testu kožnej znášanlivosti nezaručí, že v budúcnosti nedôjde k alergickým reakciám. V prípade akýchkoľvek pochybností požiadajte zákazníka, aby sa poradil s lekárom.

2. POKIAĽ V PRIEBEHU FARBENIA ZÁKAZNÍK POCÍTI:
- akékoľvek svrbenie alebo pálenie a/alebo ak sa objaví vyrážka, zmes ihneď dôkladne opláchnite vlažnou vodou a nanášanie zmesi prerušte. Môže sa jednať o príznak omnoho vážnejšej reakcie. Vlasy znovu nefarbite a odporučte zákazníkovi aby sa pred ďalším použitím farby na vlasy poradil s lekárom alebo vyhľadal lekársku pomoc.
- rýchlo sa šíriaca kožná vyrážka, slabosť alebo nevoľnosť, problémy s dýchaním a /alebo opuchnutie očí/tváre, prípravok ihneď opláchnite, zákazník by mal okamžite vyhľadať lekársku pomoc a kontaktovať výrobcu.

3. AK SA U ZÁKAZNÍKA VYSKYTNÚ PO FARBENÍ ALEBO V PRIEBEHU NASLEDUJÚCICH DNÍ problémy, ako napr. svrbenie pokožky hlavy alebo kože, vyrážka na pokožke hlavy alebo na koži, opuchy v okolí očí/na tvári, pľuzgiere a/alebo mokvanie pokožky hlavy alebo kože, zákazník by mal okamžite vyhľadať lekársku pomoc a kontaktovať výrobcu.

VAROVANIE:
- Tento výrobok obsahuje zložky, ktoré môžu spôsobiť vážne podráždenie očí a prípadne spôsobiť ich trvalé poškodenie. Pokiaľ sa vyvíjací roztok alebo farbiaca zmes dostane do kontaktu s očami, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vlažnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pokiaľ zákazník musí mať pri aplikácii nasadené kontaktné šošovky a akýkoľvek výrobok sa mu dostane do očí, vyberte najprv kontaktné šošovky, potom oči vypláchnite veľkým množstvom vlažnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Výrobok nevdychujte ani neprehĺtajte.
- Zabráňte zbytočnému kontaktu s pokožkou.
- Nepoužívajte, pokiaľ sú vlasy farbené hennou alebo farbami na báze kovu.
- Pred farbením z vlasov odstráňte všetky kovové predmety ako napríklad sponky alebo vlasové ihlice a v priebehu farbenia ich nepoužívajte. Nepoužívajte žiadne kovové predmety.
- Uchovávajte vyvíjací roztok z dosahu tepla a svetla. Nemiešajte túto farbu so žiadnym iným výrobkom. Nepoužité zvyšky výrobku neuschovávajte. Nenechávajte zmes v uzavretej nádobe (nádoba by sa mohla nafúknuť alebo prasknúť).